

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebbruiksaanwijzing
Brugsanvisning

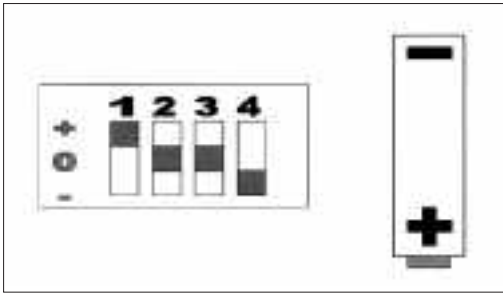
(D)
 (GB)
 (F)
 (E)
 (I)
 (NL)
 (DK)

- 1) Beigefügte Batterie (12V A23) polrichtig in die Fernbedienung einsetzen.
- 2) Unter dem Batteriefachdeckel befindet sich ebenfalls der 4fach DIP Schalter. Jeder Einzelschalter hat 3 Stellungen +/0/-. Durch verschiedene Kombination der Schalter 1 bis 4 lassen sich insgesamt 81 verschiedene Codes einstellen. An der Empfängersteckdose und an der Fernbedienung muss der gleiche Code eingestellt werden. Der DIP Schalter für die Empfängersteckdose befindet sich unter der kleinen Klappe auf der Unterseite der Steckdose.
- 3) Steckdoseneempfänger in die Steckdose stecken. Wenn die Power Leuchtdiode brennt ist der Steckdoseneempfänger betriebsbereit. Der Schalter "Auto/Manual" dient zum Einschalten des Verbrauchers direkt an der Steckdose. Wenn der Schalter manuell eingeschaltet wurde brennt die "In Use" Leuchtdiode. Der Steckdoseneempfänger lässt sich dann nicht mit der Fernbedienung bedienen!
- 4) Über die Kanaltaste 1 ON/OFF der Fernbedienung lässt sich nun der eingesteckte Verbraucher ein- oder ausschalten.
- 5) Im Lieferumfang befindet sich eine Steckdose für den Kanal 1. Unter Hama Artikelnummer 47694 ist ein zusätzliches Steckdoseneempfänger Set für Kanal 2 und 3 lieferbar.

Sicherheitshinweise:

- Empfängersteckdose nur an einer Steckdose betreiben. Nicht an Verlängerungskabel, Tischsteckdose oder Adapter anschließen
- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen. Und nur in trockenen Räumen verwenden!
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigung nicht mehr betreiben!
- Nur vom Fachmann reparieren lassen.
- Zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher verwenden.
- Vor Reinigung, Reparatur und längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz trennen.

Achtung! Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!



Remote Control Switch Set

(GB)

- 1) Correctly insert the supplied battery (12V A23) into the remote control. The quadruple DIP switch is located under the battery compartment cover. Each individual switch has 3 positions +/0/-. 81 different codes can be set using various combinations of the switches 1-4. The same code must be set on the receiving plug and remote control. The DIP switch for the receiving plug is located under the small cover on the base of the plug.
- 3) Connect the plug-in receiver to the power socket. If the power LED illuminates, the plug-in receiver is ready for operation. Use the Auto/Manual switch to switch on the consumer directly on the socket. If the switch is set to manual mode, the In Use LED illuminates. The plug-in receiver cannot be operated using the remote control.
- 4) Use the ON/OFF channel 1 button on the remote control to switch on or off the consumer once it is connected.
- 5) A socket for channel 1 is included in the delivery. An additional plug-in receiver set, Hama item number 47694, is available for channel 2 and 3.

Safety instructions:

- Use the receiving plug on a socket only. Do not connect to extension cables, take sockets or adapters.
- Protect the device from moisture and overheating. Use in dry rooms only.
- Do not open up appliance. If appliance becomes damaged, do not continue to use.
- Only allow specialists to repair device.
- Only use dry, soft cloths for cleaning.
- Disconnect from power supply before cleaning, repair or if unused for a long period of time.

Caution: Keep this device, as with all electrical devices, out of the reach of children.

Kit de connexion à distance par radio

(F)

- 1) Insérez la pile fournie (12 V A23) dans la télécommande en respectant la polarité.
- 2) Sous le couvercle du compartiment de piles se situe également le commutateur DIP 4 voies. Chaque commutateur a 3 positions : +/0/-. Les combinaisons différentes des commutateurs 1 à 4 permettent de régler 81 codes différents. La prise réceptrice et la télécommande doivent être réglées sur le même code. Le commutateur DIP pour la prise réceptrice se trouve sous le petit couvercle sur la face inférieure de la prise.
- 3) Insérez la prise réceptrice dans une prise de courant. La prise réceptrice est prête à fonctionner lorsque le voyant Power est allumé. Le commutateur "Auto/Manual" permet de mettre en marche le consommateur directement sur la prise de courant. Le voyant "In Use" s'allume lorsque la prise est mise en marche manuellement. Dans ce cas, la prise réceptrice ne peut pas être commandée par télécommande!
- 4) Vous pouvez maintenant mettre en marche ou à l'arrêt le consommateur branché avec la touche canal 1 ON/OFF.
- 5) Une prise de courant pour le canal 1 est comprise dans la livraison. Un kit de récepteur supplémentaire contenant des prises réceptrices pour les canaux 2 et 3 est disponible sous la réf. Hama 47694.

Consignes de sécurité :

- Branchez la prise réceptrice uniquement sur des prises de courant. Ne la branchez pas sur des câbles de rallonge, des prises de table ou des adaptateurs.
- Protégez l'appareil de toute saleté, humidité et surchauffe. Utilisez l'appareil uniquement dans des environnements secs !
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration !
- Ne faites effectuer des réparations que par du personnel qualifié.
- Pour le nettoyage, n'utilisez qu'un chiffon doux et sec !
- Mettez l'appareil hors tension lors du nettoyage ou d'une interruption d'utilisation prolongée.

Attention ! Cet appareil, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !

- 1) Coloque la pila suministrada (12V A23) en el mando a distancia teniendo en cuenta la polaridad correcta.
- 2) Debajo del compartimento de la pila se encuentra el interruptor DIP cuádruple. Cada uno de los interruptores de éste tiene 3 posiciones +/0/-. Mediante diferentes combinaciones de los interruptores 1 a 4 se pueden ajustar hasta 81 códigos distintos. En el enchufe del receptor y en el mando a distancia se debe ajustar el mismo código. El interruptor DIP para el enchufe del receptor se encuentra debajo de una pequeña tapa en el lado inferior del enchufe.
- 3) Enchufe el receptor de enchufe en el enchufe. Cuando el diodo luminoso Power luce, el receptor de enchufe está listo para el funcionamiento. El interruptor "Auto/Manual" sirve para conectar el consumidor directamente al enchufe. Si el interruptor se ha conectado manualmente, el diodo luminoso "In Use" luce. En este caso, el receptor de enchufe no se puede operar con el mando a distancia.
- 4) Mediante la tecla de canal 1 ON/OFF del mando a distancia se puede encender o apagar el consumidor enchufado.
- 5) En el volumen de suministro se incluye un enchufe para el canal 1. Bajo el número de artículo 47694 de Hama se puede pedir un set de receptor de enchufe adicional para los canales 2 y 3.

Indicaciones de seguridad:

- El enchufe del receptor se debe conectar sólo a un enchufe de red. No lo conecte a un cable de prolongación, a un enchufe de escritorio o a un adaptador
 - Proteja el aparato contra la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento. Utilícese sólo en recintos secos.
 - No abra el aparato y, en caso de deteriorarse, no lo siga operando.
 - Encomiende la reparación sólo a especialistas.
 - Para la limpieza, utilice sólo paños secos y suaves.
 - Antes de limpiarlo, repararlo y si no se va a utilizar durante largos períodos de tiempo, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- ¡Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.**

Afstandsbediening

- 1) Plaats de meegeleverde batterij (12V A23) met de polen in de juiste richting.
- 2) Onder het deksel van het batterijkvak bevindt zich de 4-voudige DIP-schakelaar. Elke afzonderlijke schakelaar heeft 3 standen: +/0/-. Door verschillende combinaties van de schakelaars 1 tot 4 kunnen er in totaal 81 verschillende codes worden ingesteld. Op de ontvanger-contactdoos moet dezelfde code worden ingesteld als op de afstandsbediening. De DIP-schakelaar voor de ontvanger-contactdoos bevindt zich onder het klepje aan de onderzijde van de contactdoos.
- 3) Steek de ontvanger-contactdoos in de wandcontactdoos. Zodra de Power-LED brandt is de ontvanger-contactdoos gebruiksklaar. De schakelaar "Auto/Manual" is bestemd voor het direct inschakelen van de verbruiker op de contactdoos. Als de schakelaar handmatig ingeschakeld is, brandt de "In Use" LED. De ontvanger-contactdoos kan dan niet met de afstandsbediening worden bediend!
- 4) Met de kanaaltoets 1 ON/OFF van de afstandsbediening kan vervolgens de aangesloten verbruiker worden in- of uitgeschakeld.
- 5) Contactdoos voor kanaal 1 is bij de levering inbegrepen. Onder vermelding van Hama-artikelnummer 47694 is een extra ontvanger-contactdoos voor kanaal 2 en 3 verkrijgbaar.

Veiligheidsinstructies:

- Ontvanger-contactdoos alleen op een wandcontactdoos aansluiten. Niet aansluiten op verlengkabel, tafcontactdoos of adapter
- Apparaat beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen gebruiken in droge ruimtes!
- Het apparaat mag niet geopend worden. Als het apparaat defect is, mag het niet meer gebruikt worden!
- Alleen door een vakspecialist laten repareren.
- Voor reiniging alleen droge en zachte doeken gebruiken.
- Stekker vóór reiniging, reparatie en bij langer niet-gebruik altijd uit het contact trekken.

Attentie! Dit apparaat dient, net als alle elektrische apparaten, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

- 1) Inserire la batteria allegata (12V A23) nel telecomando secondo la polarità corretta.
- 2) Sotto al coperchio del vano batterie si trova anche l'interruttore DIP quadruplo. Ogni singolo interruttore ha 3 posizioni +/0/- Combinando in modi diversi gli interruttori dall'1 al 4 si possono impostare complessivamente 81 codici diversi. Sulla presa del ricevitore e sul telecomando deve essere impostato lo stesso codice. L'interruttore DIP per la presa del ricevitore si trova sotto allo sportellino sul lato posteriore della presa.
- 3) Inserire il ricevitore da presa nella presa. Quando si accende il diodo luminoso Power il ricevitore è pronto ad entrare in funzione. L'interruttore "Auto/Manual" serve ad inserire l'utente direttamente sulla presa. Se l'interruttore è stato inserito manualmente, si accende il diodo luminoso "In Use". Il ricevitore della presa non può essere guidato con il telecomando!
- 4) Mediante il tasto per i canali 1 ON/OFF del telecomando è ora possibile attivare o disattivare l'utente inserito.
- 5) Nella fornitura è inclusa una presa per il canale 1. Un ulteriore kit per ricevitore da presa per i canali 1 e 2 è disponibile con il numero di articolo Hama 47694.

Indicazioni di sicurezza:

- Far funzionare il ricevitore solo su una presa. Non collegare a cavi di prolunga, prese da tavolo o adattatori.
- Proteggere l'apparecchio da sporcizia, umidità e surriscaldamento. Impiegarlo solo in ambienti asciutti.
- Non aprire l'apparecchio e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati!
- Per la pulizia impiegare solo panni asciutti e morbidi!
- Prima della pulizia, della riparazione e di un arresto prolungato dell'apparecchio, separarlo dalla corrente.

Attenzione! Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

Fjernbetjent kontaktsæt

- 1) Det medfølgende batteri (12 V A23) indsættes i fjernbetjeningen med polerne vendt rigtigt.
- 2) Under batteridækslet findes der desuden en 4-dobbel DIP-kontakt. Hver enkeltkontakt har 3 stillinger +/0/-. Gennem forskellige kombinationer af kontakterne 1 til 4 kan der i alt indstilles 81 forskellige koder. Modtagerstikdåsen og fjernbetjeningen skal have indstillet den samme kode. DIP-kontakten til modtagerstikdåsen befinder sig under den lille klap på stikdåsens underside.
- 3) Sæt modtagerstikdåsen i stikkontakten. Når power lysdioden lyser, er modtagerstikdåsen klar til brug. Omskifteren "Auto/Manual" er beregnet til indkobling af brugerenheden direkte på stikdåsen. Når omskifteren er manuelt indkoblet lyser lysdioden "In Use". Modtagerstikdåsen kan i dette tilfælde ikke styres med fjernbetjeningen!
- 4) Nu kan den isatte brugerenhed tændes eller slukkes med kanalstasten 1 ON/OFF på fjernbetjeningen.
- 5) Ved levering medfølger en modtagerstikdåse til kanal 1. Under Hama varenummer 47694 kan et ekstra modtagerstikdåse-sæt til kanal 2 og 3 leveres.

Sikkerhedsanvisninger:

- Modtagerstikdåsen må kun benyttes i en stikkontakt. Den må ikke tils luttet forlænger kabel, bordstikdåse eller adapter.
- Beskyt apparatet mod snavs, fugtighed og overophedning; og anvend det kun i tørre lokaler!
- Luk ikke apparatet op og benyt det ikke i tilfælde af beskadigelse!
- Lad kun apparatet reparere af en fagmand.
- Til rengøring må kun benyttes tørre, bløde klude.
- Ved rengøring, reparation og hvis ubenyttet i længere tid skal modtagerstikdåsen ubetinget tages ud af stikkontakten.

Advarsel! Dette apparat skal i lighed med andre elektriske apparater holdes uden for børns rækkevidde!